

## Selected Terms from John 1 and Other Chapters

Language: Farsi<sup>1</sup>

Gloss	1		2		3		4		5	
	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form
Beginning	1:1	در ابتدا	1:2	در ابتدا						
Word	1:1	کلمه	1:1	کلمه	1:1	کلمه	1:14	وکلمه		
God	1:1	خدا	1:1	خدا	1:2	خدا	1:6	خدا		
Made	1:3	آفریده شد	1:3	موجودات	1:3	وجود	1:10	آفریده شد		
Life	1:4	حیلت	1:4	وحیلت	3:15	حیلت	3:16	حیلت		
Light	1:4	نور	1:5	ونور	1:7	نور	1:8	نور	1:8	نور
Darkness	1:5	تاریکی	1:5	وتاریکی						
Come	1:7	آمد	1:9	آمدنی	1:11	آمد				
Man	1:6	شخصی	1:9	انسانرا	3:13	پسر انسان	3:14	پسر انسان	3:19	مردم
Name	1:6	اسمش	1:12	باسم	14:13	باسم	14:14	باسم	14:26	باسم
John	1:6	یحیی	1:15	یحیی	1:19	یحیی				
Sent	1:6	فرستاده شد	1:19	فرستادند	1:24	وفرستادگان				
Witness <sup>2</sup>	1:7 <sup>N</sup>	شهادت	1:7 <sup>VB</sup>	شهادت	1:8 <sup>VB</sup>	شهادت	1:19 <sup>N</sup>	شهادت	1:34 <sup>VB</sup>	شهادت
Believe	1:7	ایمان	1:12	ایمان	2:11	ایمان	2:22	ایمان	2:23	ایمان
World	1:9	جهان	1:10	جهان	1:10	وجهان	1:10	وجهان		
Receive	1:11	نپذیرفتند	1:12	قبول	3:11	قبول	3:32	قبول		
Children	1:12	فرزندان	8:39	اولاد	11:52	فرزندان				
Born	1:13	تولد	3:3	مولود	3:4	مولود	3:4	مولود	3:5	مولود
Glory	1:14	وخلال	1:14	خلالی						
Grace	1:14	فیض	1:16	وفیض	1:16	فیض	1:17	فیض		
Truth	1:14	وراستی	1:17	وراستی	8:32	وحق	8:32	وحق	8:40	براستی
Father	1:14	پدر	4:12	پدر	4:20	پدران	4:23	پدررا	4:23	پدر
Law	1:17	شریعت	7:19	توراةرا	7:19	بتوراة	7:23	شریعت		
Moses	1:17	موسی	1:45	موسی						
(Jesus) Christ	1:17	عیسی مسیح	1:20	مسیح	1:25	مسیح				

<sup>1</sup> عهد جدید [New Testament] (Edition of 1904; printed 1985).

<sup>2</sup> In some languages there might be a contrast between "witness" or "testimony" as a noun (*μαρτυρία*) and "witness" or "testify" as a verb (*μαρτύρομαι*).